RAW PROVIDER: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCALATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

WELCOME TO MY SECOND CRAZY PROJECT - SEEKING TO FINISH WHAT I'VE STARTED, I DECIDED TO SINGLE HANDLEDLY TRANSLATE THE SEQUEL TO HAMMER SESSION - "HS: IN HIGH SCHOOL". THERE WAS NO SCANLATION FOR THIS MANGA AS FAS AS TO MY KNOWLEDGE - WHETHER BECAUSE IT'S NOT AS DEEP AS THE FIRST ONE, OR PEOPLE JUST DON'T SHOW ENOUGH INTERESTS, I HAVE NO IDEA. REGARDLESS, IT'S STILL A GREAT SEQUEL TO HAMMER SESSION, AND I FEEL SO SAD THAT ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED NOW.

SO YEAH, I PRETTY MUCH STARTED THIS PROJECT IN ORDER TO HELP YOU GUYS ENJOY HS: IN HIGH SCHOOL UNTIL SOME GROUPS DECIDE TO PICK IT UP. AGAIN, PLEASE CONSIDER THIS A FILLER SCANLATION, BECAUSE DOUBLE-TRANSLATION MIGHT NOT SUIT YOUR TASTE AND I SIMPLY CAN'T GUARANTEE THE VIETNAMESE TRANS IS 100% CORRECT EITHER. THEN AGAIN, I AM WORKING ON THIS PROJECT ALONE ON MY FREE TIME, SO I HOPE YOU GUYS UNDERSTAND ALL THE HARDSHIPS I HAD TO ENDURE :D

IF ANYONE WANNA GIVE ME A HAND, FEEL FREE TO CONTACT ME ON FACEBOOK:

HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/RONBWL

AND IF YOU'D LIKE TO SUPPORT ME ONE WAY OR ANOTHER, A PAYPAL DONATION WILL BE HIGHLY APPRECIATED :D

RONBWL@GMAIL.COM

I WILL BE WORKING ON MORE OF THESE TITLES IN THE FUTURE, SHOULD EVERYONE BE INTERESTED IN - FOR EXAMPLE:

-KATTOBI ITTO
-BUTTOBI ITTO
-KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO
-KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO 2

LOVE YOU GUYS :D

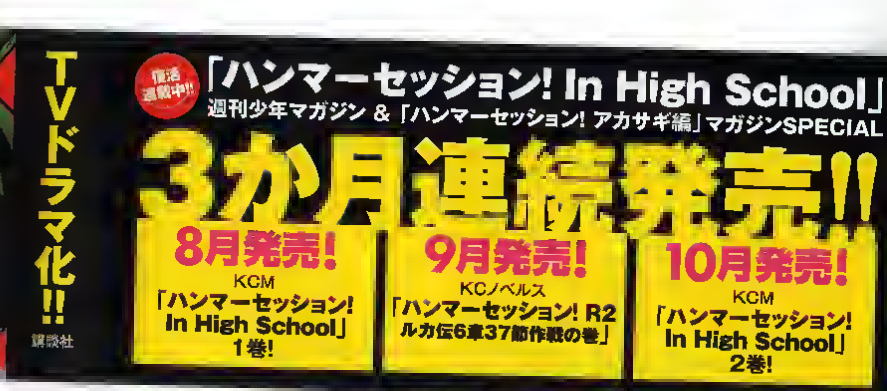
RON_BWL

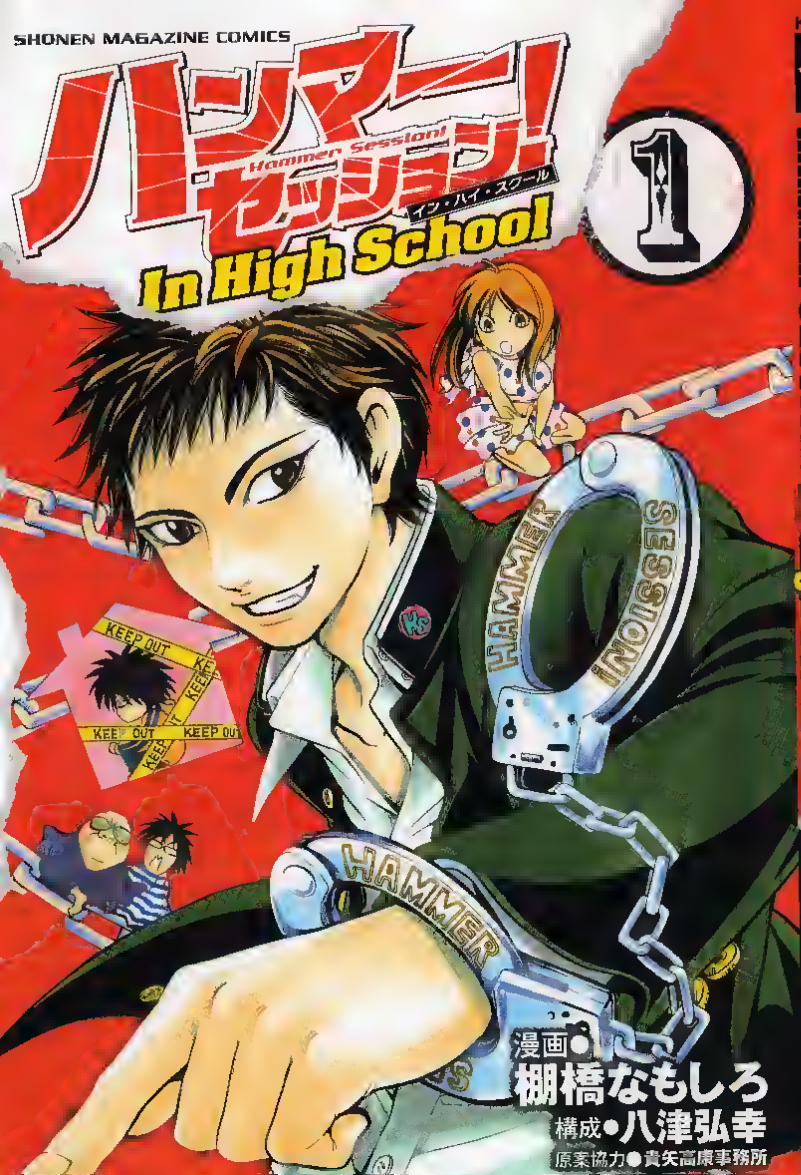
IMPORTANT NOTICE:

THERE ARE THREE VOLUMES OF HS: IN HIGH SCHOOL AND WHILE I GOT THE COMPLETE RAW FROM MANGA LAND, ONLY THE 2ND AND 3RD VOL ARE CLEANED. THUS, I'M TRANSLATING THE 1ST VOLUM DIRECTLY ON THE VIETNAMESE SCANLATION BY BLOGTRUYEN.COM - THIS WILL BE NOTED SEVERAL TIMES ON SOME PAGES. BECAUSE THE SCANLATION WAS PRE-EDITED, I FOLLOWED THE TRACE AND MAKE DIRECT TRANS ON THERE - MY APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISSING TEXT OR EFFECTS! I'LL TRY MY BEST TO MAKE SURE THE TRANSLATION IS READABLE AND NOT TOO CONFUSING WITH VIE-EN LANGUAGE :D

RON_BWL

シリーズ最新作!
詐欺師教師、蜂須賀悟郎
今度は生徒に!?
漫画●棚橋なもしろ
構成●八津弘幸
原案協力●貴矢高廉事務所
連続ドラマ
「ハンマーセッション!」
TBS系全国ネット
毎週土曜
よる7時56分~
好評放送中!!
蜂須賀悟郎役
遠水もこみちさん
立花凛役
志田未来さん


TVドラマ化!!
講談社
「ハンマーセッション! In High School」
週刊少年マガジン &「ハンマーセッション! アカサギ編」マガジンSPECIAL
3か月連続発売!!
8月発売!
KCM
「ハンマーセッション! In High School」
1巻!
9月発売!
KCノベルス
「ハンマーセッション! R2 ルカ伝6章37節作戦の巻」
10月発売!
KCM
「ハンマーセッション! In High School」
2巻!



KCM4358
KC
ハンマーセッション! In High School 1
漫画●棚橋なもしろ
構成●八津弘幸
講談社

9784063843583
雑誌 42271-58
ISBN978-4-06-384358-3
C9979 ¥419E (0)
1929979004194
講談社
定価：本体419円
（税別）

HAMMER SESSION! In High School

THE ONE WHO REPORTED THAT "BULLYING" ISSUE
WAS ME !!
OKAY, SHOW'S OVER GUYS!
YOU THINK THAT MAKES YOU LOOK COOL AND MATURE?
SMOKING MAKE UP, SHOW-OFF
COMPARING TO YOU GUYS ...
KIDS OUR AGES ALREADY HAVE TO WORK TO FEND FOR THEMSELVES
WHEN I WAS LIVING IN PHILIPPINES ...
THIS IS TRUE IN REAL LIFE IN PHILIPPINES
SO THAT LECTURE WAS YOUR IDEA?
WHAT ?

HA CHI SU KA ...
JUST A BUNCH OF BABIES, CLINGING TO MOMMA'S DRESS
SO CHILDISH!
FINE! FROM NOW ON ...
YOU'VE OFFICIALLY JOINED THE "UN EDUCATED" RANKS!
HEY, TRANSFER GUY!
YOU ARE STILL UN RANKED AIN'T YOU?

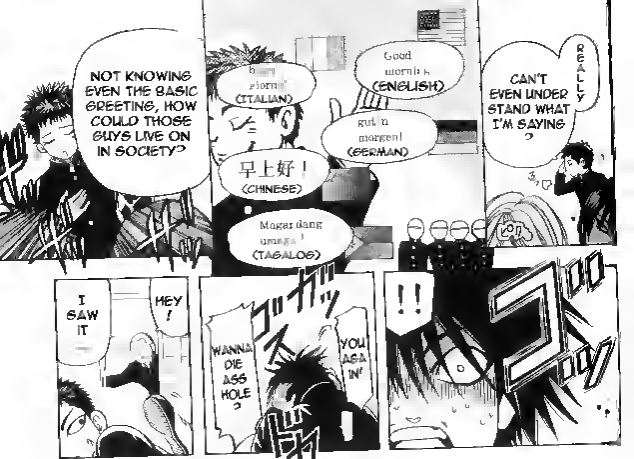
TODAY WAS QUITE ROUGH EH
HA HA HA
WHY DID YOU DO SOMETHING SO STUPID LIKE THAT ?
YOU WILL BE HARASSED TO DEATH !
FIRST SNITCHING, AND THEN LOOKING DOWN ON THEM
TODAY YOU WERE NOT BULLIED AT ALL WEREN'T YOU?
STILL, SHIMA DA
WHAT ...?
DON'T TELL ME HE.. JUST TO, SAVE ME..
BUT WHAT HAPPENS TOMORROW IS STILL UNCER
THIS IS JUST THE "FIRST PHASE" BUDDY

THE REAL SHOW STARTS NOW!
ALRIGHT, IT'S TIME TO ENJOY OURSELF!
JUST COME WITH ME!
I'LL BRING YOU FROM UNEDUCATED TO THIRD CLASS!
W... WHAT DO YOU MEAN?
ENJOY OURSELF ... BUT WHERE?

YOU DID GOOD SHI MA DA !!
NICE FALL !!!
WHY IS IT
BOWLING !?
ACK!
EH? EH?
SHOW ME PLACES THAT HIGH SCHOOL STUDENTS FAVOR!
OKAY, LET'S GO!
EEK
WHY ARE YOU SHOUTING? IT'S SO EMBARRASSING!

ISN'T THIS JUST A NORMAL HANG OUT?
HAVE A DRINK SHIMIDA!
I JUST BOUGHT IT AFTER WE GOT OFF THE RIDE!
ER, THANKS...
ARCADE CENTER
THEME PARK...
PICK YOUR FLAVOR!
YOU LIKE ONION FLAVOR?
WHATEVER'S FINE!
LET'S DRINK BOTH!
DAMN, THEY TASTES HORRIBLE!!
NEXT UP, LET'S HIT A KARAOKE BOX!
WHAT? WE'RE STILL GOING!?

HA HA
IT'S ON ME
KA RA OKE ?
THE NEXT MOR NING
MOR NING EVERY ONE !!
I'VE PROMISED WITH HACHI SUKA YESTER DAY
KEEP IT A SECRET THAT WE HUNG OUT TOGETHER TOOAY
JUST IGNORE ME AT SCHOOL TOO!
WHAT'S THE MEAN ING OF THAT?
IF YOU DO SO, YOU WILL NEVER BE BULLIED AGAIN!
HI
HI EVERYO NE!
LET'S HAVE FAITH IN HIM FOR NOW


NOT KNOWING EVEN THE BASIC GREETING, HOW COULD THOSE GUYS LIVE ON IN SOCIETY?
Buon giorno (ITALIAN)
Good morning (ENGLISH)
CAN'T EVEN UNDERSTAND WHAT I'M SAYING?
REALLY
Guten morgen! (GERMAN)
早上好！ (CHINESE)
Magandang umaga! (TAGALOG)
I SAW IT
HEY!
WANNA DIE ASSHOLE?
YOU AGAIN!
!!

YEAH, I SAW IT TOO!
THEY TOOK PHOTOS AT THE ARCADE CENTER!
AND AT THE THEME PARK!
AND AT THE KARAOKE BOX AS WELL!
ウィ
ウィ
ウィ
HUNG OUT TOGETHER YESTERDAY!
THAT TRANSFER GUY AND "EUNUNCH"...

HA
NO WAY I COULD BE FRIEND WITH HIM !
THAT WEAK, PATHETIC GOOD-FOR NOTHING GUY ...
!??
ARE YOU SAYING I'M HIS "FRIEND" ?
I JUST GOT A NICE IDEA!
NICE SHIRT YOU'RE WEARING THERE!
HEH
THIS GUY'S
NO WAY I CAN BE HIS TAKEN !
IT'S OBVI OUSLY THEM !
(*) I'M SURE THERE'S A PROPER WORD FOR THIS, JUST DON'T KNOW WHAT IT IS :<
!?
LET'S TEST HIM WITH "PICTURE TRAM PLING"
DURING EDO ERA, IN ORDER TO TEST IF A PERSON IS CATHOLIC OR NOT, THE SHOGUNATE CHALLENGES THEM TO STEP ON JESUS' PICTURE
IF YOU REALLY ARE NOT HIS FRIEND
THEN STOMP ON HIS STOMACH !

IF YOU CAN DO THIS ...
I WILL PROMOTE YOU TO THIRD CLASS!
!!
HA CHI SU KA?
I'LL BECOME THIRD CLASS !?
REALLY?

BLOGTRUYEN PROJECT- ONLY IN BLOGTRUYEN.COM

KON DOU
SAWA NO BO RI
I'LL EMAIL YOU GUYS OK?
WANNA SEE SOME THING HOT ?
KIKUCHI
I WONDER IF HE'S "STRONG" OR "WEAK", EH?
I'M TELLING YOU IT'S A SECRET !
SHIMAOA

I... I UNDER STAND NOW!
HACHI SUKA'S WORDS ARE TRUE
EVERY THING WAS GOING ACCOR DING TO HIS PLAN
IT'S ALL FOR THIS SCENARIO
AND LET PEOPLE SEE US HANGING OUT TO GETHER, SO THEY THOUGHT WE WERE FRIENDS
HE DELIBE RATELY THREW HIMSELF TO UNEDU CATED RANK
SO I WILL NO LONGER BE BULLIED AFTER I STEP ON HIM?
ORIGINAL SCANLATION BY: BLOGTRUYEN.COM

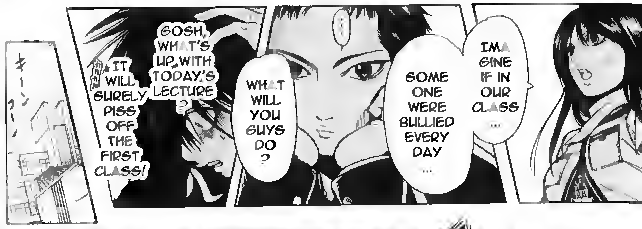
session3.イジメの真相！の巻

VIETNAMESE SCANLATION BY KOKOMILK ENGLISH TRANS BY PON_BWL

HACHISUKA-KUN!
HE REALLY BROUGHT SHIMADA BACK!
G-GOOD MORNING...
MIZUKI SEN SEI! PLEASE CHANGE THE LECTURE TO THIS SUBJECT DURING TODAY'S CLASS!
SAO?
THIS ... THIS IS ...
IT'S "EU NUN CHI"
SO HE FINALLY GOT HIS FIRST "SHOOT" EH!
HAHAHA
THAT'S WHY I SAID I DON'T WANNA GO TO SCHOOL!
YET THAT TRANSFER STUDENT, HACHISUKA WHATEVER, TRICKED ME INTO COMING HERE!

OKAY
LET CLASS START NOW EVERY ONE
THERE IS NO GUARANTEE
EVEN IF HE SAID SO
I WILL GET YOU OUT OF THIS SO-CALLED "SCHOOL VIOLENCE WAVE"
!?
WOW! WHAT STRONG PASSION!
ARE YOU OK MIZUKI CHAN?
WHAT IS SHE WRITTING ANYWAY?

I WANT YOU GUYS TO THINK ABOUT THIS MATTER!
FOR TODAY'S CLASS
WHAT DOES IT MEAN?
HOW TO PRONOUNCE IT?
"CHI" IN THE "CHI-KAN"?
WHAT IS THAT LETTER?
!?
THAT'S ANCIENT JAPANESE SPELLING
THIS LETTER
ALSO KNOWN AS, AN ACT
IN MODERN LANGUAGE, IT MEANS "BULLYING"!
THAT "IMPEDE OTHER PEOPLE", FROM HEIAN ERA
IS SPELLED "OKO GARU"


IMAGINE IF IN OUR CLASS ...
SOMEONE WERE BULLIED EVERY DAY ...
WHAT WILL YOU GUYS DO?
GOSH, WHAT'S UP WITH TODAY'S LECTURE?
IT WILL SURELY PISS OFF THE FIRST CLASS!
キーン コーン

ACK!
CAST OFF?
EUNUCH!

IT WAS YOU WAS N'T IT?

HUH
HE IS NOT SAVING ME AT ALL!
THIS IS MORE LIKE KILLING ME!

N... NO, NOT ME!
I DON'T KNOW ANY THING!
DON'T TELL ME... THAT TRANSFER STUDENT ASKED MIZUKI SENSEI?
ガッ
ドン

SIGH
I'VE HEARD THAT HE WAS BULLIED BADLY, BUT
NEVER EXPECTED THE WHOLE CLASS GANGING UP ON HIM!
P... PLEASE STOP!
SCHOOL VIOLENCE IS GETTING WORSE AND WORSE NOW ADAYS HUH
WHO ELSE COULD HAVE SNITCHED HUH?
DON'T YOU KNOW YOUR PLACE CHUMP?
THE ONLY "UNEDUCATED" STUDENT IN THIS SCHOOL IS YOU!
UNEDUCATED?
COME ON SHIMADA! IF YOU PISS OFF THE FIRST CLASS GUYS, WE WILL BE INVOLVED TOO!
IT'S VERY GOOD!
JUST CONFESS I WILL GIVE YOU THIS!
WHAT'S WITH THAT GLARE HUH?
KNOW YOUR PLACE!
SO THAT'S IT! I UNDERSTAND NOW

JUST LIKE IN PROFESSIONAL BASEBALL
SAY SOMETHING!
POPULAR AND GOOD LOOKING GUYS FORM THE "FIRST CLASS", NORMAL STUDENTS ARE IN "SECOND CLASS" AND THE WORSE ONE FALLS INTO "THIRD CLASS" GROUP
1ST CLASS
2ND CLASS
3RD CLASS
IT'S THE SCHOOL HIERARCHY SYSTEM
SHIMADA, HOWEVER, IS ON THE LOWEST CLASS "UNEDUCATED", THUS EVERY ONE CAN PICK ON HIM
"UNEDUCATED"
SCHOOL HIERARCHY SYSTEM
RANKS STUDENTS BASED ON CERTAIN FACTORS KNOWLEDGE, POPULARITY, STRENGTH ETC. THE LOWER CLASS HAD TO OBEY UPPER CLASSES UNCONDITIONED
!?
FINE THEN, TAKE "IT" OUT!
LET HIM "FREE" FOR A BIT!
THE SCHOOL VIOLENCE WAVE" MY ASS
"SETTING YOU OUT OF"
I KNEW IT'S IMPOSSIBLE...
TAKE IT OUT!!
TAKE IT OUT!!
TAKE IT OUT!!
"WHOOP WHOOP WHOOP"
"CLUCK CLUCK CLUCK"